



## IM JUNKERS-FLUGZEUG ÜBER SPITZBERGEN

**IM JUNKERS-FLUGZEUG ÜBER SPITZBERGEN / JUNKERS' AIRPLANES IN SPITSBERGEN**

Mitte 1923 engagierte der Dessauer Unternehmer Hugo Junkers den bekannten Schweizer Piloten und Kameramann Walter Mittelholzer, um mit zwei Flugzeugen des Junkers-Typs F 13, dem weltweit ersten Ganzmetallflugzeug, die ersten Luftaufnahmen von Spitzbergen und des angrenzenden Polargebietes anzufertigen.

*In 1923 the Dessau-based entrepreneur Hugo Junkers hired the Swiss pilot and cameraman Walter Mittelholzer to make the first aerial shots of Spitsbergen and the adjoining arctic region in two Junkers F 13, the first aeroplanes to be constructed entirely of metal.*

**Walter Mittelholzer** (1894-1937) war Pilot, Fotograf, Reiseschriftsteller und einer der ersten Luftfahrt-Unternehmer, der über seine Rekordflüge immer auch Filme produzierte, u.a. „Mittelholzers Afrikaflug – Im Wasserflugzeug von Zürich nach Kapstadt“ (1927).

*Walter Mittelholzer* (1894-1937) was a pilot, photographer, travel writer and one of the first operators, who also always produced films of his record-breaking flights, including "Mittelholzers Afrikaflug – Im Wasserflugzeug von Zürich nach Kapstadt" (1927).

Do. 31.10.  
16:30h  
CS4

Deutschland 1924, 16 Min., dt. OF

R: Walter Mittelholzer K: Walter Mittelholzer P: Filmabteilung  
Fa. Junkers F: Bundesarchiv - Filmarchiv

## SVALBARD

**SVALBARD / SVALBARD**

Der „erste Farbfilm aus der Arktis“, gedreht 1937 meistens von einem „Klepperboot“ aus, bewies eindrucksvoll, dass Spitzbergen eben nicht „grau in grau“ ist, sondern die „reiche Skala aller Farbnuancen“ aufweist.

*In 1937 the "first colour film from the Arctic", filmed mostly from a "klepperboat", proved impressively that Spitsbergen is just not "shades of grey" but boasts a "rich colour scale of all shades".*

**Ernst Herrmann** (1895-1970) war Forschungsreisender und Reiseschriftsteller, 1946-61 Dozent für Geografie an der PH Celle und Osnabrück. Er verfasste historische Darstellungen der Polarreisen („Wege zum Nordpol“, 1940) sowie futurologische Prognosen („Das Nordpolarmeer – das Mittelmeer von morgen“, 1943). 1938/39 war er Stellvertretender Expeditionsleiter der Deutschen Antarktischen Expedition („Deutsche Forscher im Südpolarmeer“, 1941).

*Ernst Herrmann* (1895-1970), was an explorer and a travel writer. He taught geography at PH Celle and Osnabrück from 1946 to 1961, published historical accounts of polar expeditions ("Wege zum Nordpol", 1940) as well as futurological prospects ("Das Nordpolarmeer – das Mittelmeer von morgen", 1943). In 1938/39 he was the assistant expedition leader of the German Antarctic expedition ("Deutsche Forscher im Südpolarmeer", 1941).

Do. 31.10.  
16:30h  
CS4

Deutschland, 12 Min., dt. OF

R: Ernst Herrmann K: Ernst Herrmann, Harald Vollmer P: Dr. Ernst Herrmann F: Bundesarchiv-Filmarchiv